

*Contactez-nous !*

**Secrétariat ALPC**

Mme Evelyne Jordan  
Vieux-Chênes 14  
CH-1700 Fribourg

SMS seul : 079.385.48.14  
Courriel : [secretariat@alpc.ch](mailto:secretariat@alpc.ch)  
[www.alpc.ch](http://www.alpc.ch)

Association suisse pour le Langage parlé complété



**RAPPORT D'ACTIVITÉS  
2012**

courriel : [info@alpc.ch](mailto:info@alpc.ch)    [www.alpc.ch](http://www.alpc.ch)    CCP 12-25617-7 ALPC Echallens

## *Le comité de l'ALPC 2012*

### **Président :**

**Pierluigi Levati**, (jusqu'au 30.04.2013)

### **Membres :**

#### **Lucie Froidevaux**

tél. portable : 079.478.20.31

courriel : lucie.froidevaux@gmail.com

#### **Nancy Mingard**

Tél. 021.806.22.02, portable 079.709.94.09

Courriel : nancymingard@hotmail.com

#### **Sandrine Gabriel**

Tél. 021.653.09.50, portable 079.664.87.61

Courriel : lesgabriels@bluewin.ch

**Sidonie Perrin** (jusqu'au 28.02.2013)

**Nathalie Tréhan** (jusqu'au 28.02.2013)

## *Rapport de révision à l'intention du comité de l'ALPC*

Conformément au mandat qui m'a été confié, j'ai vérifié la comptabilité et les comptes annuels, bilan principalement et compte d'exploitation par sondage, pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2012.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité de direction, alors que ma mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. J'atteste que je remplis les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Ma révision a été effectuée selon les normes de la profession. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. J'ai révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, j'ai apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives et manière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. J'estime que ma révision constitue une base suffisante pour former mon opinion.

Selon mon appréciation, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi et aux statuts de votre association.

Je recommande d'approuver les comptes annuels présentant un bénéfice de frs 636.04 au compte d'exploitation; le bénéfice reporté au bilan s'inscrivant donc à frs 12'982,93 au 31 décembre 2012.

Bercher, le 12 mars 2012

INFOCOMPTA  
Guy Chevalley

RECETTES 2012	DEPENSES 2012
Cotisations encaissées	Salaires administratifs
Participations stages Villars	Charges sociales
Participations stage Maroc	Honoraires pour tiers (fiduciaire)
Participation JLPC	Frais stage d'été
Dons et cotisations de soutien	Frais projet Marocc
Dons projet Maroc	Frais JLPC
Dons stage d'été	Frais stages Villars
Dons spéciaux	Achats matériel, brochures
Ventes matériel	Réalisation livre Yves Masur
Vente livre Yves Masur	Frais promotion
Intérêts actifs	
Subventions OFAS exercice courant	Frais de banque et CCP
Subvention OFAS (salaire année préc)	Frais de ports et affranchissements
Prélèvement Fds à dest spéciale (JLPC)	Frais de téléphone
Prélèvement Fds à dest spéciale (projets)	Fournitures de bureau
Prélèvement Fds à dest spéciale (stage été)	Cotisations, abonnements
	Licences informatiques
	Frais d'administration
	<b>Différence (bénéfice)</b>
<b>108'978.81</b>	<b>636.04</b>
	<b>108'978.81</b>

Sommaire

Le Comité de l'ALPC 2012 -----	2
Sommaire -----	3
Rapport du comité de l'ALPC -----	4
Menace sur le codage LPC en classe -----	7
Rapport du week-end team Genève -----	8
Rapport du week-end team BEJUNEFr -----	10
Rapport de la JLPC -----	12
Rapport du voyage au Maroc -----	14
Association Suisse des Codeuses/Codeurs-Interprètes en LPC (ASCI) -----	16
Manuels d'apprentissage -----	20
Code allemand EdLS (Ergänzte Laut-Sprache) -----	22
Bilan au 31 décembre 2012 -----	25
Compte d'exploitation - Exercice 2012 -----	26
Rapport de révision -----	27

## Rapport du comité de l'ALPC

Bilan au 31 décembre 2012

### COMPOSITION DU COMITE

Après l'Assemblée générale de l'association du 4 mai 2012 le comité ALPC se composait des personnes suivantes :

Pierluigi Levati	Parent entendant	Président lien avec a capella
Nathalie Tréhan	Codeuse	Lien ASCI—SAI—JLPC
Nancy Mingard	Anc. Caissière ent	finances
Lucie Froidevaux	Malentendante	JLPC
Sidonie Perrin	Parent entendant	Lien ASPEDA
Sandrine Gabriel	Parent entendant	WE Villars + stage été

#### Nous remercions de leur fidèle engagement :

Nathalie Tréhan - Sidonie Perrin - Pierluigi Levati  
Ils ont démissionné en début d'année 2013, avant l'assemblée générale.

#### Ont été élues lors de l'assemblée générale 2013

Kim Joly en tant que parent entendant.  
Jacqueline Schwartz caissière démissionnaire restant au comité.

#### CAISSE DE L'ALPC

Mme Jacqueline Schwartz a assumé avec brio le poste de caissière de l'ALPC de octobre 2011 au 31.05.2013. Elle a entrepris personnellement les démarches pour la succession et la transmission de son poste. Notre nouvelle caissière engagée dès le 1er juin 2013 s'appelle Mme Chantal Wendelin, elle est malentendante.

#### SECRETARIAT DE L'ALPC

Le secrétariat de l'ALPC est assumé depuis deux ans, par Evelyne Jordan, malentendante.

Bilan au 31.12.2012			
Actif		Passif	
Caisse	0.00	Passifs transitoires	3'626.45
Poste	24'406.41	Provision salaire	0.00
Poste E-Deposito	795.45		
Poste JLPC	930.80	Bénéfice reporté	12'346.89
Caisse JLPC	0.00		
Banque BCF	5'411.90	Fonds JLPC	11'692.95
Banque BCV	190.50	Fonds projets	3'950.00
		Fonds stage d'été	4'829.23
Impôts anticipés	35.60	<b>Total Fonds affectés</b>	<b>20'472.18</b>
Actifs transitoires	5'309.90	Bénéfice de l'exercice	<b>636.04</b>
Ordinateur	1.00		
	<b>37081.56</b>		<b>37'081.56</b>

## Remerciements

### à nos généreux donateurs notamment :

- ◆ À l'OFAS
- ◆ À la Fondation a capella
- ◆ AcoustiCentre Fondation SRLS Nyon
- ◆ Ator-Consulting
- ◆ Denk an Mich (faveur Maroc)
- ◆ Fondation Marguerite (faveur Maroc)
- ◆ Acoustique Riponne (faveur Maroc)
- ◆ Yahoo Rolle (faveur Maroc)
- ◆ Fonds Pélichet (faveur Maroc)
- ◆ Table ronde de Nyon (faveur Maroc)
- ◆ Forom écoute (pour la salle des Moissons)
- ◆ Aux membres fidèles année après année
- ◆ Tout spécialement aux membres  
qui ont adopté la cotisation de soutien.

## REALISATIONS

Ci-après sont sommairement énumérées les réalisations qui ont eu lieu sous l'égide ou avec la collaboration de l'ALPC :

- Attribution de rôles au sein du comité ALPC
- 2 WE ALPC à Villars
- 1 WE et 2 sorties proposées par la JLPC
- Recherche du nouveau groupe de Villars 2012-02
- Soutien camp Maroc
- Groupe de travail et acquisition de la méthode d'apprentissage du LPC « Pas à Pas »
- Restructuration des comptes et mode de paiements
- Contribution à la pétition « menace sur le codage »
- 5 groupes régionaux
- Lancement projet camp 2014

## FINANCES

Si les comptes 2012 bouclent à notre satisfaction c'est bien grâce aux dons spéciaux s'élevant à frs 2'287.25 ainsi qu'aux cotisations de soutiens de frs 4'800.— Nous profitons de remercier là nos membres pour leur générosité. Les frais de bureau ont été diminués puisque nous n'avons pas dû racheter des enveloppes imprimées et qu'une partie des frais de bureau ont été pris en charge par la caissière.

Les frais pour versement aux guichets restent toujours importants. Nous rappelons à nos membres d'effectuer leurs versements par internet. Ils nous aideront ainsi dans nos efforts pour réduire nos charges.

La perte résultant des stages de Villars est toujours couverte par la subvention de l'OFAS.

Les sorties des JLPC sont autofinancées et nous les en félicitons ! Les dépenses liées au voyage au Maroc ont été entièrement couvertes par les dons et sponsors.

Les JLPC ont toujours à leur disposition un avoir de frs 5'000.— à l'hôtel Plein Ciel de Champéry.

La perte du stage d'été 2011 n'ayant pas été couverte par a capella, l'ALPC pourra probablement bénéficier du soutien de la Fondation a capella pour le stage d'été 2014.

Le fond pour le prochain stage d'été n'est plus que de frs 4'829.23

## PROJETS 2013 :

### ⇒ **Camp d'été à Charmey en 2014**

Durant le week-end à Villars a eu lieu la première rencontre du futur team composé de bénévoles qui se chargeront de préparer une magnifique semaine. Ce groupe sera composé de 5 voire 7 personnes. Toute aide supplémentaire est encore bienvenue.

Lors de cette semaine à Charmey les adultes apprendront le LPC tous les matins, voire un moment de l'après-midi. Les enfants apprendront à coder en début de matinée et en début d'après-midi puis seront encadrés pour diverses activités sportives et récréatives. Sont prévues une conférence pour les parents et professionnels ainsi qu'une journée récréative pour tous. Une telle semaine est tout bénéfique pour de réels progrès en LPC.

Des chiffres et des lieux:

En 2009 nous étions à Champéry, en 2011 nous étions à Saignelégier. Pour ce prochain stage 2014 prévu à Charmey nous acceptons une centaine d'inscriptions

### ⇒ **Manuel d'apprentissage du Cued Speech** à l'usage des francophones utilisant le Langage Parlé Complété destiné à l'apprentissage de l'anglais

Elaboré par quatre codeuse, Annika Dind, Gabrielle Bernhard, Elinor Radeff, Martine Kaba, ce manuel sera destiné à l'usage des francophones utilisant le Langage Parlé Complété et souhaitant apprendre à coder les sons spécifiques à la langue anglaise. Le comité a entamé des recherches de fonds en vue de son acquisition et son impression dans le courant 2013.

### ⇒ **www.alpc.ch**

Pour toute information concernant les activités de l'association, l'agenda ainsi que les inscriptions aux week-ends de formation et des groupes régionaux, nous vous invitons à visiter notre site internet régulièrement mis à jour.

Le comité ALPC

Il est indispensable que le groupe alémanique devienne autonome, oui autonome !

Pour rappel, les publics-cibles sont :

- familles avec besoin d'éducation précoce en dialecte alémanique
- familles qui choisissent le dialecte en tant que première langue
- élèves apprenant des langues étrangères
- élèves et étudiants pour des branches très orales
- professionnels et familles francophones voulant soutenir un élève

Un grand merci à tous ceux qui nous ont aidé et avant tout à l'ALPC et aux Romands de nous offrir ambiance, infrastructure et soutien. Nous Alémaniques bénéficions ainsi d'un véritable bain LPC/EdSL.

Cologny, début 2013

Le mandaté EdLS de l'ALPC  
Pierre Lutz

[www.vels.ch](http://www.vels.ch)

[www.a-capella.ch](http://www.a-capella.ch)

[www.alpc.ch](http://www.alpc.ch)

Messagerie : pierre.lutz (at) hotmail.ch

## *Code allemand EdLS (Ergänzte deutsche Laut-Sprache)*

### **Rapport annuel 2012 « Promotion de la « EdLS » (le code en allemand) »**

La EdLS, le code LPC allemand, est un projet de l'ALPC. Un changement est intervenu dans le sigle : EdLS avec le petit «d » pour deutsche (allemande), car nous transmettons ainsi la langue allemande parlée. Avec ce même code les langues alémaniques peuvent être codées.

Lors des 9ème et 10ème week-ends de formation (de la nouvelle ère) la EdLS a été enseignée en priorité à des Alémaniques intéressés, mais aussi à des jeunes Romands et une professionnelle française. C'est l'allemand standard qui est utilisé avec des exemples dans les dialectiques, souvent différents, selon l'origine des participants.

Le protocole pour les langues étrangères de l'ASCI (l'association des codeuses-interprètes en LPC), et plus particulièrement pour l'allemand, a été révisé et complété. Merci pour l'agréable collaboration. Une formation continue a suivi.

Merci aux formateurs EdLS pour leur engagement, intérêt et disponibilité.

Pour une information rapide et adéquate vous nous trouvez en tant que groupe «EdLS » sur Facebook et sur la page web [www.vels.ch](http://www.vels.ch).

## *Menace sur le codage LPC en classe*

La convention concernant la prise en charge du codage-interprétation en LPC entre la fondation « a capella » et l'OFAS (Office fédéral des assurances sociales) prend fin le 30 juin 2013.

Depuis les années 1990, l'OFAS prenait en charge ces prestations, mais depuis la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre Confédération et cantons (RPT), acceptée en 2004 par le peuple suisse, les prestations pour les cours LPC sont menacées.

Dès lors, de nouvelles conventions sont en cours de discussion par a capella.

Une information et des échanges avec les membres de l'ALPC concernant ces changements de prise en charge des prestations de codage-interprétation en LPC (langage parlé complété) ont été réalisés lors de l'assemblée générale. Les membres LPC seront informés du suivi des négociations ultérieures par le biais de mailings ainsi que par le site internet [www.alpc.ch](http://www.alpc.ch)



## Rapport du week-end LPC à Villars des 5 et 6 mai 2012

### TEAM GENEVE :

Catherine et Jean-Blaise Eckert,  
Marie Bertrand,  
Marylène Chevallay,  
Anne Salinesi,  
Véronique Wigger,  
Michèle Zeberli,  
Vanessa-Muttees Murray

Le team genevois des stages LPC a organisé un stage à Villars les 5 et 6 mai 2012.

Comme par le passé, ce stage a rencontré un écho très favorable.

Le stage des 5 et 6 mai 2012 a réuni 200 participants. Le stage a également bénéficié de l'aide d'une vingtaine de volontaires qui ont bien voulu aider à la surveillance et l'encadrement durant les cours de code ainsi que lors des activités.

Grâce au remarquable travail des codeuses, le but premier du stage qui est soit de faire découvrir le LPC soit de faire de la formation continue a pu être rempli lors du stage de mai 2012.

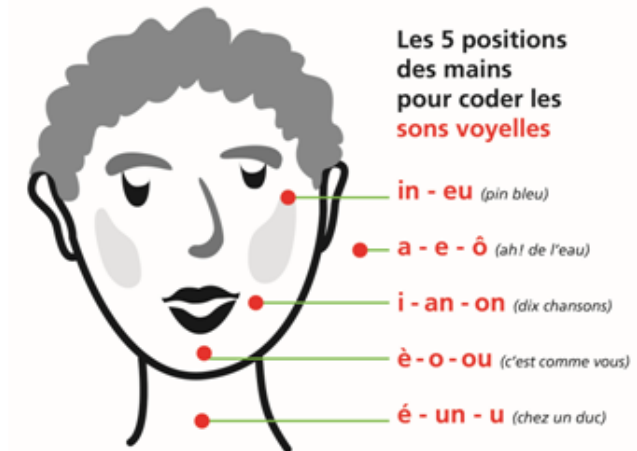
Le team s'était également fixé comme but de faire des stages de Villars un évènement social et un lieu de rencontre pour toute personne liée directement ou indirectement à la surdité. Nous considérons que ce but a été atteint au travers notamment de l'organisation de plages de temps les plus larges possibles pour les évènements sociaux généraux (apéritif, repas) tout en sauvegardant les plages de temps nécessaires à la pratique du LPC.

La langue française parlée complétée, (langage parlé complété ou code LPC) est un complément d'information visuelle qui s'ajoute à la lecture labiale. Il permet à la personne sourde ou malentendante de recevoir le message oral de façon complète, aisée et précise.

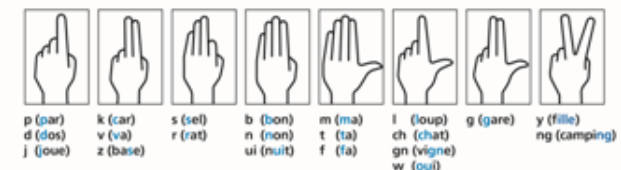
La main près du visage complète, syllabe par syllabe, tout ce qui est prononcé. Chaque syllabe se code en plaçant la main sur la position correspondant à la voyelle, les doigts réalisant la configuration de la consonne.

Avec cette technique, tout ce qui est dit est rendu visible : la voie visuelle complète la voie auditive pour la perception des sons. Ci-dessous l'affiche officielle permettant la mémorisation des 5 positions de la main et les 8 clefs effectuées avec les doigts.

La Langue française Parlée Complétée (LPC):  
la main près du visage complète syllabe par syllabe  
tout ce qui est dit.  
C'est une aide à la lecture labiale



Les 8 clés des doigts pour coder les sons consonnes





## Manuels d'apprentissage en LPC

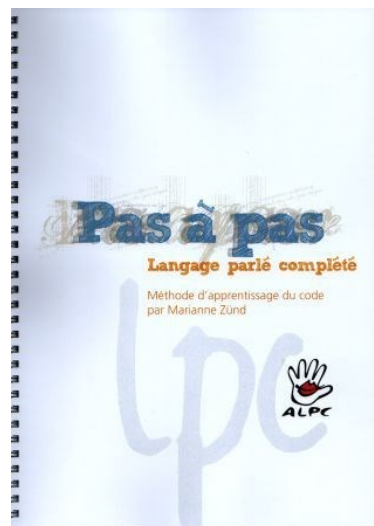
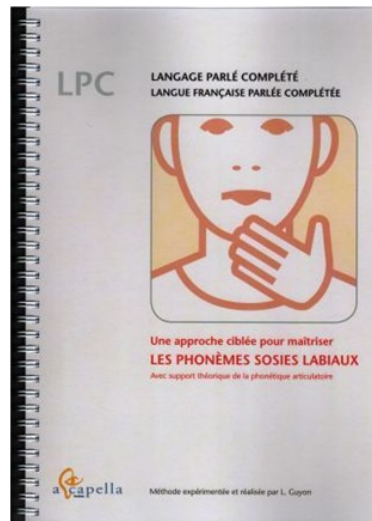
Deux méthodes/manuels d'apprentissage du LPC ont vu le jour en cette année 2012.

Grâce au travail méticuleux de codeuses-interprètes expérimentées, l'ALPC et la fondation a capella ont le plaisir de pouvoir mettre à disposition de ses membres deux brochures d'excellentes qualités intitulées :

- « Une approche ciblée pour maîtriser LES PHONEMES SOSIES LABIAUX avec support théorique de la phonétique articulatoire » de Mme Laure Guyon.
- « Pas à Pas » méthode d'apprentissage du code de Mme Marianne Zünd.

Nous profitons de remercier les auteures pour ces outils de travail précieux, fruit de nombreuses années d'expériences et d'échanges entre professionnels et apprenants du LPC.

Ces manuels d'apprentissage sont en vente lors de nos stages de formation ou par commande à notre secrétariat au prix de frs. 25.-



Avec le nombre de participants au stage, le respect des délais d'inscription et des horaires durant la tenue du stage reste une obligation absolue pour que ce stage puisse se dérouler de la manière la plus harmonieuse possible pour l'ensemble des participants.

Enfin, il est primordial de souligner encore et encore le soutien essentiel qu'apporte la direction et l'ensemble des équipes de L'Eurotel à Villars. Sans ce soutien, il est très probable que le stage devrait être remanié en de nombreux aspects essentiels.

Jean-Blaise Eckert



*Rapport du week-end LPC à Villars des  
17-18 novembre 2012*

**TEAM BEJUNEFR**

*Marianne Schläpfer  
partie hôtelière du WE et groupes d'animation enfants  
Andreas Schläpfer  
notre super informaticien responsable des inscriptions  
Joana Otalvaro  
organisation des groupes de code  
Aline Müller  
organisation des groupes de code*

Il y a eu 266 personnes, 14 groupes de code adultes et 6 groupes de code enfants, 15 groupes d'activités enfants et garderie. Cela a nécessité 14 animateurs de groupe de code non professionnels, 19 codeuses-interprètes et plus d'une vingtaine de moniteurs responsables de groupes et leurs aides.

Je pense qu'on peut tous les remercier car ils ont beaucoup travaillé à la réussite de ce stage.

A l'unanimité nous avons trouvé ce travail passionnant malgré les nombreuses heures de préparation. Notre groupe fonctionne bien, il y a une très bonne entente entre nous et, bien que peu nombreux, nous sommes efficaces. Karin Hayoz, qui avait la responsabilité des groupes d'activités enfants, a démissionné pour des raisons personnelles après avoir formé les groupes. Nous la remercions pour le gros travail qu'elle a effectué. Michael Hayoz nous rejoindra lors des prochains week-ends en tant qu'aide sur place mais ne souhaite pas faire partie du team. Nous avons aussi tous été très heureux de travailler avec Evelyne Jordan qui s'est révélée une collaboratrice très agréable et efficace.

Chiffre global en 2012	CHF 1'749'204.80
Nombre de périodes	22'396
Nombre de périodes par tarif	A : 3'179 B : 4'850 C : 4'810 D : 9'557
Nombre d'élèves suivis	110
Nombre de C-I	42

Comité ASCI, avril 2013  
Monique Masur



Le 26 janvier 2013, a eu lieu une journée pour présenter le nouveau matériel édité par a capella :

**brochures d'exploitation des gommettes LPC  
et  
brochure d'apprentissage du LPC par sosies labiaux.**

Nous avons tout d'abord donné la parole à Henri Delafontaine, initiateur du projet, et avons profité de le remercier pour son investissement durant 30 ans, puisqu'il a quitté le Conseil de fondation à la fin 2012. Ensuite les deux créatrices de ce matériel :

*Nathalie Tréhan et Laure Guyon*

nous ont transmis leur savoir-faire et expériences d'utilisation avec des enfants.

Notons encore l'investissement de plusieurs codeuses hors comité :

*Gervaise Rollet*

a repris depuis l'automne dernier la bibliothèque gérée ces dernières années par Sabine Chevallier.

*Aline Müller,*

avec l'aide de quelques collègues, travaille à l'élaboration d'un référentiel de compétences concernant notre profession, dans le cadre de l'institut EFFE à Bienne. Ce document sera certainement bien utile pour une reconnaissance nouvelle de notre profession.

Notre rencontre avec le personnel de l'hôtel a aussi été très positive et enrichissante.

La soirée salsa (merci à Joana pour l'organisation qui n'a pas toujours été de tout repos) a remporté un joli succès. Sourds et entendants réunis autour de la danse, c'était osé mais réussi ! Le but de cette animation était aussi de rencontrer et d'échanger avec l'association Maloka qui s'occupe d'échanges culturels entre la Suisse et la Colombie. Cette idée d'échange et d'ouverture nous paraissait intéressante.

Après avoir dépouillé les questionnaires de satisfaction des animateurs et des participants, nous constatons qu'une grande majorité des personnes présentes était satisfaite de leur week-end autant au niveau de la qualité des cours, que de l'organisation et de l'ambiance, de la qualité des rencontres ainsi que de l'animation de la soirée (un petit bémol à cause du bruit) et de la présentation du voyage au Maroc. Cette formule d'animation de la soirée combinant information (Maroc) et soirée festive (Salsa) semble plaire particulièrement.

Nous sommes ouverts à toutes vos propositions d'animation pour novembre prochain.

Aline Müller



## *Rapport de la JLPC*

### **TEAM JLPC**

a fonctionné avec 3 personnes :

*Sophie Hucher  
Félicien Prévost  
Adrien Zimmermann*

### **Mars 2012 : Week-end à Yverdon-les-Bains**

Présent(e)s : AZ, FP et SH

19 participants étaient présents à cette sortie, car cet endroit était très simple d'accès, contrairement à Vichères, dû au nombre peu élevé de personnes conduisant des voitures, mais ça s'améliorera dans les prochains évènements. Bref, organisation habituelle, à part que nous sommes allés prendre un bain à la piscine, pas tout le monde, car une petite partie est sortie faire une promenade en ville. Cependant, on a fait une exception pour cette sortie, c'est qu'on a invité, en prenant nos responsabilités, 3 personnes ayant dépassé les 30 ans, mais pleines de sagesse! Histoire de rendre l'ambiance un peu plus adulte. Week-end bien organisé et très jovial et température extérieure très agréable pour sortir se rendre à la piscine ou en ville.

### **26 août 2012 : Barbecue à Vevey**

Présent(e)s : SH, AZ et FP

Journée de barbecue en plein air, au bord du lac et 21 personnes étaient venues, séduites par l'odeur de viande grillée. Un peu trop de vent en revanche, mais la nourriture fut bonne. A part cela, on avait fait aussi du sport, comme le volley-ball, le badminton et baignade. Ce fut une journée agréable. Cependant, cette fois, c'était une sortie de parents et enfants.

### **23 – 25 novembre 2012 : Week-end à Saignelégier**

Présent(e)s : SH, FP et AZ

11 participants s'étaient montrés à ce week-end. Sophie a pu ré-

qui a pour conséquence une diminution d'environ 18 % des heures dispensées par les codeuses-interprètes.

Jusqu'à notre dernière assemblée générale du 20 avril 2013, notre comité était composé de :

*Gabrielle Bernhard, trésorière ;  
Sabine Chevallier, archiviste ;  
Annika Dind,  
Monique Masur  
Véronique Michel*

Suite à la démission de Gabrielle Bernhard et Sabine Chevallier, nous avons accueilli avec plaisir

*Josiane Beets  
Marylène Mick Chevallay  
Martine Kaba*

qui rejoignent notre comité ce printemps. Nous assumons les rôles de présidence des séances et prise du PV à tour de rôle.

La résiliation du contrat de prestation par l'OFAS nous a incitées à avoir des contacts réguliers avec le secrétaire général et le Conseil de la Fondation a capella. Nous leur faisons pleine confiance pour la conduite des négociations pour la reprise de nos services par les cantons et les remercions pour leur engagement.

Pour nos formations continues, nous avons mis l'accent cette année sur les langues étrangères, en organisant deux journées sur la pratique du cued speech et deux journées sur la pratique de l'ELS.

Le protocole pour l'utilisation des langues étrangères a été revu et un protocole pour l'utilisation du cued speech et pour un code anglais adapté a été préparé par Annika Dind.

## *Association Suisse des Codeuses/Codeurs-Interprètes en LPC*

Notre association compte 57 membres dont 42 codeuses actuellement en activité auprès de 110 bénéficiaires.

Ils sont :

- 5 Milieu pré-scolaire (tarif A)
- 21 1ère à 4ème Harnos (tarif A)
- 29 5ème à 8ème Harnos (tarif B)
- 13 9ème à 11ème Harnos (tarif C)
- 32 Secondaire supérieur, formation professionnelle, études HES ou Université (tarif D)
- 11 Accompagnement professionnel régulier ou occasionnel (tarif D)

Nous suivons maintenant depuis plusieurs années des enfants implantés et nous relevons l'importance du décodage maîtrisé, qui se révèle de plus en plus nécessaire à mesure que les études se complexifient, particulièrement dès la 7ème Harnos.

Avec les adolescents ou jeunes adultes sourds habitués à l'exercice du décodage, la codeuse-interprète transmet le plus fidèlement possible le message, notamment dans les cours des étudiants, les réunions professionnelles, les formations continues et les interventions privées non prises en charge par l'AI ( cours de conduite, cérémonie, etc )

L'été dernier, 7 jeunes sourds ont terminé avec succès leur formation professionnelle. Certains sont entrés dans le monde du travail, d'autres sont encore en recherche d'emploi.

Nous remarquons une stabilité dans les nouvelles demandes, ce

server un nouvel endroit dans lequel nous n'étions pas encore habitués. Donc pas mal de difficultés d'organisation dans ce lieu, mais on s'y est fait et c'était finalement un très bon endroit dans lequel on pourrait retourner prochainement! Promenade, saunas, fondue, jeux, cours et câlins aux chiots de la race des huskys, appartenant au propriétaire du chalet.



Bref, comme vous avez pu le constater, les activités ont été beaucoup moins nombreuses au cours de l'année 2012 en raison du team JLPC réduit, autrement dit, on était seulement trois à organiser tout cela. On ne pouvait pas faire plus ! Mais sincèrement, on a fait de notre mieux.

Cependant, Sophie Hucher va quitter le team JLPC au mois de juillet 2013 pour partir au Canada en raison de la suite de ses études. A la dernière minute depuis que Sophie nous avait annoncé son départ, on a pu faire une réunion avec des intéressé(e)s à se joindre à notre comité et ce fut un bon résultat; toutefois ces intéressé(e)s seront en période d'essai jusqu'à fin 2013.

A noter que nous devrions ravalier notre fierté et chercher à recruter davantage d'entendants, ce qui pourrait nous faciliter les tâches de communication avec les personnes extérieures!

Remercions Sophie Hucher pour s'être engagée et pour s'être donnée à fond pour la JLPC!

Rapport annuel 2012 JLPC établi en fin avril 2013.

A cette date, la JLPC fonctionne avec 3 membres : Sophie Hucher, Félicien Prévost et le soussigné :

Adrien Zimmermann

## Rapport du voyage au Maroc

11 jours d'aventures partagés par une joyeuse bande d'ados sourds, malentendants, frères, sœurs et proches du LPC

### 3 accompagnants :

Anne-Catherine Merz      Michael Hayoz      Sophie Hucher

Au total 13 participants

10 jeunes âgés de 12 à 18 ans dont 6 sourds et 7 entendants.  
Un budget de frs. 14'000.– dont un tiers à la charge des participants et deux tiers en soutiens et dons.

### Le camp au Maroc ...

- c'est la rencontre avec un guide marocain, une équipe de cuisiniers et de muletiers
- c'est la première fois sur le continent africain
- dans un marché où la viande vendue l'est d'une chèvre tuée sur place
- des heures de marche
- des nuits sous tente et des premières nuits « à la belle étoile »
- des cloques et des chutes de mules
- des parties de foot, de cartes
- des danses marocaines et du hip hop
- c'est l'ascension du M'Goun à 4000 mètres pour certains et le passage d'un col à 3200 pour tous
- c'est des baignades dans les rivières froides mais c'est pas grave...
- c'est la vie sans réseau et sans contacts avec les copains et la famille restés en Europe, la rencontre de nomades berbères avec leur troupeau
- c'est la visite d'un grenier classé par l'Unesco
- c'est des routes sinueuses qui n'en finissent plus
- c'est des découvertes culinaires (pain au cumin, repas

marocain dans la famille de notre guide, pastilla de pigeon, crêpe à mille trous...)

- C'est le retour à la civilisation, d'un hôtel avec piscine
- C'est le regret de se quitter et l'envie de rester sur place
- C'est un sms, des mois après, pour me dire que c'était un beau voyage et qu'on est nostalgique...

Pour moi, c'est la rencontre avec d'autres sourds que mon fils  
une expérience magnifique

Anne-Catherine Crisinel Merz

